

# Our Lady of Guadalupe

Roman Catholic Church

FEBRUARY  
16 2020

## **MISAS / MASSES**

### **SÁBADO / SATURDAY:**

7:30AM & 7:00PM (Español)  
5:30PM (English)

### **DOMINGO / SUNDAYS:**

Español / Spanish:

7AM, 10AM, 10:10AM, 2:00PM, 2:10PM, 4PM,  
6PM(Bil.)

Inglés / English:

8:30AM, 12:00PM, 6PM (Bil.)

### **DIAS DE SEMANA / WEEKDAYS:**

7AM & 5PM

(Thursday at 5PM in English)

### **DIAS SANTOS DE OBLIGACIÓN**

**HOLY DAYS OF OBLIGATION:**

7AM, 5PM & 7PM

## **CONFESIONES / CONFESSIONS:**

Wednesdays and Fridays 5:00PM

Miércoles y Viernes 5:00PM

SÁBADO / SATURDAYS: 3 PM

*No confessions on Holidays*

*No confesiones en los días Festivos.*

## **HORAS DE OFICINA**

### **OFFICE HOURS:**

Lunes a Viernes 9 AM - 5:45 PM

Monday to Friday 9 AM to 5:45 PM

## **LIBRERÍA / BOOK STORE:**

Domingos / Sundays:

8 AM to 3 PM

ADORATION OF THE BLESSED  
SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO



Monday – Friday : 5:30PM to 6:00PM

Every first Thursday of the month  
7:30AM - 5:00PM

Every first Friday of the month  
5:30PM - 9:00PM

Every last Tuesday of the month  
7:00PM -9:00PM

Lunes a Viernes: 5:30PM a 6:00PM

Los Jueves primeros de cada mes  
7:30AM a 5:00PM

Viernes primeros de cada mes 5:30PM - 9:00PM

Ultimo martes de cada mes  
7:00PM - 9:00PM



SIXTH SUNDAY IN  
ORDINARY TIME

If you trust in God, you too shall live;  
God has set before you fire and water;  
to whichever you choose,  
stretch forth your hand.

SIRACH 15:15-16

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Aleksey Ignatenko/Adobe Stock  
Excerpts from the Lectionary for Mass (c) 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

1430 W. 5th Street,  
San Bernardino, CA. 92411  
(909) 888-0044 (909) 884-8010  
Fax: (909) 888-4428  
E-mail: [olgsb@sbdioocese.org](mailto:olgsb@sbdioocese.org)  
Website: [www.olgsb.com](http://www.olgsb.com)  
[www.facebook.com/olgsb](http://www.facebook.com/olgsb)

Roman Catholic Diocese  
of San Bernardino  
(909) 475-5300

## **Pastor:**

Rev. Pedro E. Amezcua-Núñez, CORC

## **Parochial Vicar:**

Rev. Jose Reyes Cedillo, CORC





## Vocational Cross Cruz Vocacional

The Vocations Ministry invites all families to take the Vocational Cross home so that your family can pray for more vocations to the priesthood and religious life. If you are interested in taking the Vocational Cross home, please call:

El Ministerio Vocacional invita a todas las familias a recibir la Cruz Vocacional en su casa para que su familia oren por mas vocaciones en el sacerdocio o vida religiosa. Si usted está interesado en recibir La Cruz Vocacional en su casa, favor de llamar a:

**Esther Vasquez: (909) 358-1515**

We expect that everyone will stop and show respect by kneeling or at least bowing his head when the Blessed Sacrament is carried from the hall to the church after Sunday Masses. Thank you.

Es de esperar que cada persona pare y muestre respeto arrodillándose o al menos inclinando su cabeza, cuando pasan con el Santísimo Sacramento del salón a la Iglesia después de las misas dominicales. Gracias.

### Religious Education:

**Guadalupe Center / Centro Guadalupe:**  
1475 W. 7th St., San Bernardino, Ca. 92411

Catechetical Ministry: Saturdays- 9am (Center)  
Ministerio de Catequesis: Martes- 5pm (Centro)  
Teen Confirmation / Confirmacion para Jovenes:  
Sundays/ Domingo-10am (Centro)  
English RCIA (adults) / RICA en Español (adultos):  
Saturdays / Sabado-9am (Hall)



**BAUTISMOS: 2do Sábado de Cada mes**  
**BAPTISMS: last Saturday of each month.**

### MATRIMONIOS / MARRIAGES:

Llamar a la Oficina con 6 meses de anticipación / Call the parish office six months in advance.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS / ANOINTING OF THE SICK**  
Llamar al / Please call: **(909)888-0044**

# PRAYERS

## Oración

Salvador Hidalgo, Virginia Ramirez & Fam., Lupe Carlos, Manuel Barragán, Esther Pérez, Francisco Javier Lozano Martínez, Sergio Cortez, Robert Traeto, Melissa Ponce Gallegos, Nora Orona Prado, Roberto Prieto, María Arguelles, Rudy & Jennie Aguilar, Mayte Espinoza Vega, Ruben Romo, Angel & Julia Pérez, María Orozco, Elba Vázquez, Cesar Rodríguez, Louie Hernández, Teresa Maldonado, Eleuterio López, Valentín Capistrane, Alba A. Díaz, Clem Wolodarsky, Beatriz Ruiz, Edward Uribe, Gladys Yvett Romo, Blanca Zoza, Magdalena Vazquez, Fantasia Ne'Chelle Lopez Young, Edmundo Sifuentes, Jovany Ramirez Hernandez, Stella Zavala

### Parish Organizations:

**Grupo de Evangelización:**  
7pm-Martes (Iglesia) y Jueves (Centro)

**Grupo Carismático de Oración:**  
7pm- Viernes (Iglesia)  
[magymelmojo@hotmail.com](mailto:magymelmojo@hotmail.com)

**Grupo de Vocaciones:**  
7pm- Jueves (Salón Parroquial)  
**Esther Vasquez: (909) 358-1515**

**Jóvenes en Acción / Youth in Action:**  
6-8pm- Lunes / Mondays - (Parish hall)  
Viernes/ Fridays- ( Centro Guadalupe)

**Jóvenes Para Cristo:**  
7pm-Miercoles (Iglesia) y Viernes (Centro)

### Organizations in the Parish:

**Camino Neocatecumenal:**  
7pm-Martes (Salón) Miércoles (Centro) y 6pm-Sabados (Centro)

**Encuentro Matrimonial Mundial:**  
7pm-Jueves (Iglesia)

**Guadalupanas:**  
1st Saturday / Primer Sabado- 10am (Hall- Salon)

**Holy Name Society:**  
2nd Sunday/Segundo Sabado- 8am (Basement)

**Knights of Columbus/ Caballeros de Colon:**  
7pm-Viernes (Centro)  
**Pablo Velasco (909)659-9442**

**Womens Fellowship:**  
1st and 3rd Wednesday- 6pm (Hall)

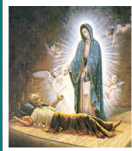
**Movimiento Familiar Cristiano Catolica:**  
**Doroteo y Dolores Mendoza: (909)816-1680 o (909)434-8334**  
[Viajesfiesta1167@juno.com](mailto:Viajesfiesta1167@juno.com)

### Ministries:

Altar Servers training / Formación de Monaguillos- **6pm-Tuesdays & Wednesdays**  
Martes / Miercoles (church / Iglesia)

Choirs /Coros  
Extraordinary Ministers for Holy Communion  
Ministros Extraordinarios para la Sgda. Comunión  
Hospitality (Ushers) / Hospitalidad (Ujieres)  
Lectors / Lectores  
Pre-Baptismal Catechesis  
Catequesis Pre bautismal  
Pre-Marriage Catechesis /Catequesis Prematrimonial  
Xv-añera Preparation / Clases para Quinceañera  
Nueva Alianza: **7pm -Miércoles y Jueves (Centro)**

Si tienes un enfermo en tu Familia y te gustaría llevarte a tu casa la Imagen de la 5ta. Aparición de la Virgen de Guadalupe, Salud de los Enfermos, para orar por la salud de los tuyos, favor de llamar a:



If you have a family member that is sick and you would like to take home the image of the 5th Apparition of Our Lady of Guadalupe Health of the Sick, to pray for the health of the ill, Please call:

**Jesús y María Elena García: (909) 880-0821.**

### TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

by a priest, deacon, employee, or Volunteer, call the toll Sexual Misconduct Hotline:

**1-888-206-9090**

### Para Reportar el Abuso Sexual de Un Menor

Por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada.

### Suicide Prevention

Start talking about suicide! For more information on how to have the conversation and view a video with a message from Bishop Barnes visit:



### Prevención del Suicidio

¡Empieza a hablar de suicidio! Para más información sobre cómo tener la conversación y ver un video con un mensaje de Bishop Barnes, visite:

<https://www.youtube.com/user/sanbernardinodiocese>  
**National Suicide Prevention Hotline**  
**1-800-273-8255** Crisis Textline:  
text CONNECT to 741741

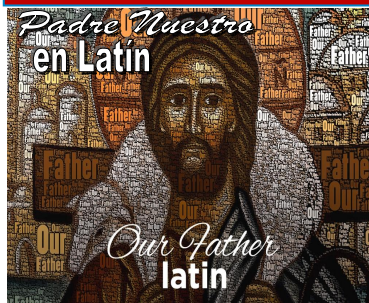
*Pater noster, qui es in caelis:  
sanctificetur nomen tuum;  
advéniat regum tuum;  
fiat voluntas tua, sicut in caelo,  
et in terra.*

*Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;  
et dimitte nobis debita nostra,  
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;  
et ne nos inducas in tentationem;  
sed libera nos a malo.*

*Amen.*

## Pray for our Military

Jarrett Free, Ethan Williams Cortez, Juan David Gómez, Aaron Singer, Rodrigo Rocha Jr., Marión Yocom, Alicia Ramsey, Karen Chavarria, Carlos Rios, Chris González, Samara Scott, Eduardo Medina, Jaime Ocegueda, Rubén Morfin, Alejandra Ochoa, Cesar Sánchez, Juan Ocegueda, Adrian Ortiz, John Beery, Paul Borrero, Matthew Alvarado, Andrew Briones, Danny Martínez, William Morse, David Jr. González, Jacob Paul Rivera, Jesús García Morfin, Frankie Justin Felix, Francisco Rosas, José Dávalos Ruiz, Allen White, Cristobal De La Cruz, Christian Villagran, Brandon Martinez, Jason Barajas, Peter Valdez, Salvador "Rickie" Castro, Ivan Hernandez, Gilberto Loza, Anicia Maestas, Aldo Barragan



FEBRUARY  
16 2020



SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

If you trust in God, you too shall live;  
God has set before you fire and water;  
to whichever you choose, stretch forth your hand.

SIRACH 15:15-16

**CHOICE**

"If you choose you can keep the commandments," Sirach tells us. God "has set before you fire and water; to whichever you choose, stretch forth your hand" (Sirach 15:15, 16). This is a great mystery: God does not control us so completely that we cannot choose our own path. We have certain boundaries, of course, but no one but we can choose our way within those boundaries.

In today's reading from Matthew's Gospel, Jesus reminds us of our freedom and our responsibility for our lives. He calls us to look beyond the words of the commandments, all the way to their meaning. Look beyond the adultery to the selfishness that poisons our love. Look beyond the murder to the anger that eats away at our compassion. Look beyond the perjured testimony to the lies and deception that drive our behavior.

Our vocation is to choose life for ourselves, and to choose a path through our part of the world that helps make life possible and more abundant for others as well.

**TÚ DECIDES**

"Si tú lo quieres, puedes guardar los mandamientos", nos dice Eclesiástico (Sirácide). Dios "ha puesto delante de ti fuego y agua; extiende la mano a lo que quieras" (Eclo 15:15, 16). Este es un gran misterio: Dios no nos controla tan completamente que no podemos elegir nuestro propio camino. Es cierto que tenemos límites, pero nadie sino nosotros mismos podemos elegir el camino dentro de esos límites.

En la lectura de hoy del Evangelio según san Mateo, Jesús nos recuerda que somos libres y responsables de nuestra vida. Nos llama a ir más allá de las palabras de los mandamientos para considerar su significado. Si vas más allá del adulterio verás el egoísmo que envenena nuestro amor. Si vas más allá del asesinato verás la ira que corroe nuestra compasión. Si vas más allá del falso testimonio (perjurio) verás las mentiras y engaños que producen este comportamiento.

Nuestra vocación es elegir la vida para nosotros mismos, y tomar un camino a través de nuestro mundo que haga la vida posible y más abundante para otros también.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**Mass Intentions  
Intenciones de las Misas**

**Saturday, February 15, 2020**

5:30PM

7:00PM † Romulo Daniel y Domingo Rodriguez

**Sunday, February 16, 2020**

7:00AM

Niño Ismael Carrillo

† Javier Sánchez

† Pedro y Josefina Ibarra

8:30AM

Virgina Meza

10:00AM

† Librada y Alicia Hernández

† Luisa Amaya

† Juvenal Viguera

10:10AM

12:00PM

† Debora Casillas Oriana

† Arthur Don Casillas

2:00PM

2:10PM

4:00PM

6:00PM

Pro pópulo

Teresa Villa

**Monday, February 17, 2020**

7:00AM

5:00PM

† Javier Cruz Guzman

† Edilberto Guzman

† Gabriela Aguilar Aguilar

**Tuesday, February 18, 2020**

7:00AM

5:00PM

† Santos Aguilar

**Wednesday, February 19, 2020**

7:00AM

5:00PM

† Sara Gutierrez

**Thursday, February 20, 2020**

7:00AM

5:00PM

**Friday, February 21, 2020**

7:00AM

5:00PM

**Saturday, February 22, 2020**

7:30AM

5:30PM

7:00PM

† Pedro Perez

† Romulo Daniel y Domingo Rodriguez

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Jas 1:1-11; Ps 119:67-68, 71-72, 75-76; Mk 8:11-13  
 Tuesday: Jas 1:12-18; Ps 94:12-13a; 14-15, 18-19; Mk 8:14-21  
 Wednesday: Jas 1:19-27; Ps 15:2-4ab, 5; Mk 8:22-26  
 Thursday: Jas 2:1-9; Ps 34:2-7; Mk 8:27-33  
 Friday: Jas 2:14-24, 26; Ps 112:1-6; Mk 8:34 — 9:1  
 Saturday: 1 Pt 5:1-4; Ps 23:1-3a, 4-6; Mt 16:13-19  
 Sunday: Lv 19:1-2, 17-18; Ps 103:1-4, 8, 10, 12-13; 1 Cor 3:16-23; Mt 5:38-48

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Stgo 1:1-11; Sal 119 (118):67-68, 71-72, 75-76; Mc 8:11-13  
 Martes: Stgo 1:12-18; Sal 94 (93):12-13a; 14-15, 18-19; Mc 8:14-21  
 Miércoles: Stgo 1:19-27; Sal 15 (14):2-4ab, 5; Mc 8:22-26  
 Jueves: Stgo 2:1-9; Sal 34 (33):2-7; Mc 8:27-33  
 Viernes: Stgo 2:14-24, 26; Sal 112 (111):1-6; Mc 8:34 — 9:1  
 Sábado: 1 Pe 5:1-4; Sal 23 (22):1-3a, 4-6; Mt 16:13-19  
 Domingo: Lv 19:1-2, 17-18; Sal 103 (102):1-4, 8, 10, 12-13; 1 Cor 3:16-23; Mt 5:38-48

## Sunday Breakfast

Stop by the parish hall today and support the:

### Almuerzo de Domingo

Pasen al salon parroquial hoy y apoyen al:

## Jovenes Para Cristo



*Services for Ash Wednesday  
February 26, 2020*

*Servicios para el  
Miércoles de Ceniza  
26 de Febrero 2020*

7:00a.m. Misa en Español (Iglesia)

**8:30a.m. Mass in English (Church)**

10:00a.m. Misa en Español (Iglesia)

12:00p.m. Misa en Español (Iglesia)

2:00p.m. Servicio en Español (Iglesia)

3:00p.m. Servicio en Español (Iglesia)

4:00p.m. Servicio en Español (Salon)

**5:00p.m. Mass in English (Church)**

6:00p.m. Servicio en Español (Salón)

7:00p.m. Misa en Español (Iglesia)

8:00p.m. Servicio en Español (Salon)

9:00pm. Servicio en Español (Iglesia)

The parish office will be closed on **Monday, February 17, 2020** due to the **Presidents Day Holiday**.  
The office will also be closed on **Tuesday, February 18th** from **9:00am—3:30pm**.

La oficina Parroquial estará cerrada el **lunes 17 de febrero** por el día festivo de los presidentes.

La oficina también estará cerrada el **martes 18 de febrero** de **9am a 3:30pm**.

## Oración Carismatica Catolica

*El Grupo de Oración  
Llama de Amor de  
nuestra parroquia les  
invita a participar en  
el taller de oración  
carismática católica  
los viernes 21, y 28 de  
febrero, 2020 en el  
salón parroquial de  
7:00p.m. a 9:00p.m.*

*Para mas  
información llame a:*

*Margarita  
(909) 659-4002*

## Fish Tacos/Tacos de Pescado

Every Friday During Lent/Todos los Viernes de Cuaresma  
6PM - 9PM

Beginning February 28 • A partir del 28 de febrero



**\$2.50 por/per taco**



Our Lady of Guadalupe Church  
1430 W 5th St,  
San Bernardino, CA

**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE, IN SERVICE TO ALL.  
Concilio San Juan Diego 16732



## LENTEN PENANCE SERVICES 2020

Tuesday, March 3, 2020  
St. Joseph the Worker, Loma Linda-7:00 p.m.

Wednesday, March 4, 2020  
St. Catherine of Siena, Rialto – 7:00 p.m.

Tuesday, March 10, 2020  
St. Kateri Tekakwitha – Banning, 11:00 a.m.  
Beaumont, 7:00 p.m.

Wednesday, March 11, 2020  
St. Adelaide, Highland – 7:00 p.m.

Friday, March 13, 2020  
St. Bernardine, San Bernardino- 6:30 p.m.

Tuesday, March 17, 2020  
Our Lady of the Assumption, San Bernardino -7:00 p.m.

Friday, March 20, 2020  
St. Frances Xavier Cabrini, Crestline – 5:00 p.m.

Monday, March 23, 2020  
Christ the Redeemer, Grand Terrace

Tuesday, March 24, 2020  
St. Anthony, San Bernardino—7:00 p.m.

Wednesday, March 25, 2020  
The Holy Name of Jesus, 6:30p.m.

Thursday, March 26, 2020  
Our Lady of Guadalupe, San Bernardino -7:00 p.m.

Monday, March 30, 2020  
St. Frances Xavier Cabrini, Yucaipa – 7:00 p.m.

Wednesday, April 1, 2020  
Immaculate Conception, Colton

Friday, April 3, 2020  
Our Lady of the Lake, Lake Arrowhead – 7:00 p.m.

Thursday, April 2, 2020  
St. Joseph, Big Bear – 6:00 p.m.

**¿Quieres gozarte sirviéndole a  
nuestra Madre Santísima?**

**Ven, ella te espera en este  
ministerio del Santo Rosario y  
otras devociones.**

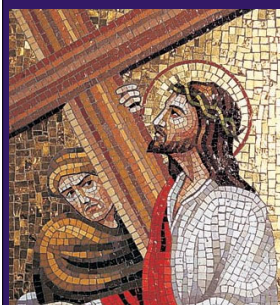
**Si te animas llama a  
(909)459-9913  
(909)246-3992**

**Te explicaremos de que  
se trata.**



Due to a policy of Bank of America, they will no longer accept checks payable only to “Our Lady of Guadalupe Church”. Please, make checks payable to: **“The Roman Catholic Bishop of San Bernardino / ATF / Our lady of Guadalupe church San Bernardino”**. or there is the option of leaving the check blank and we will stamp it in the office. Any checks that say otherwise unfortunately will be sent back to the address on the check. We apologize for this inconvenience. If you have any questions please feel free to call our parish office at (909) 888-0044 or (909) 884-8010.

Por decisión del Bank of América, no aceptarán en el futuro cheques pagaderos a la "Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe". Por favor hagan los cheques a nombre de: **"The Roman Catholic Bishop of San Bernardino / ATF / Our lady of Guadalupe church San Bernardino"** (El Obispo Católico Romano de San Bernardino / ATF / Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe San Bernardino). O tiene la opción de dejar el cheque en blanco y en la oficina se le pondrá una estampa. Cualquier cheque que diga lo contrario desafortunadamente tendremos que regresarlo a la dirección indicada en el cheque. Pedimos disculpas por este inconveniente. Si tiene alguna pregunta, no dude en llamar a nuestra oficina parroquial al (909) 888-0044 o (909) 884-8010.



## The Stations of the Cross Vía Crucis

You are invited to join us in praying the Stations of the Cross every Friday during Lent.  
We will begin on Friday, February 28, 2020 after the 5p.m. mass.

Están invitados a rezar el Vía Crucis cada viernes durante la cuaresma.  
Comenzaremos el viernes 28 de Febrero, 2020 después de la misa de 5p.m.

# Forgiving and Forgiven

In the Sermon on the Mount, Jesus said, "You have heard that it was said to people long ago, 'You must not murder. If you commit murder, you will be subject to judgment.' But I say, even if you are angry with your someone, you are subject to judgment." He went on to say that you will face God's judgment if you call someone a bad name or curse them.

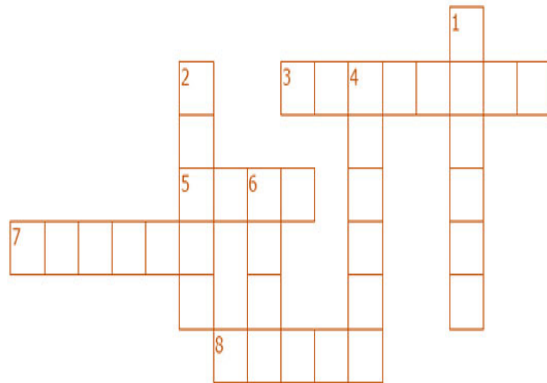
What did Jesus say we should do if we are guilty of any of these things? He said, "If you are presenting your offering to God and you remember that you have said something that hurt another person, leave your gift at the altar and go and ask forgiveness from that person. Then come back and offer your gift to God."

Before we give our offering today, perhaps we should ask ourselves a few questions.  
Have I been angry with someone this week?

Have I had any arguments lately?  
Have I called someone a bad name?  
Have I said something about someone that wasn't true? If so, we should ask God to forgive us and we should go to the person we have hurt and ask them to forgive us. When we have done that, God will be pleased with our offering.

*Heavenly Father,  
we would not think of committing murder, but we sometimes say things in anger that hurt other people. Help us to guard against hateful and hurtful words and forgive us as we ask those we have hurt to forgive us as well. In Jesus' name we pray, Amen.*

## I'M SORRY!



### ACROSS

- 3. To decide if a person is guilty or innocent
- 5. A present that is given to another person
- 7. Killing of a person by another person
- 8. The place where gifts or sacrifices to God are made

### DOWN

- 1. A group of human beings (men or women or children)
- 2. To be furious
- 4. To be at risk of being injured or harmed
- 6. A person who lacks good sense

DANGER	PEOPLE	ANGRY	MURDER
JUDGMENT	GIFT	ALTAR	FOOL

## YOUTH IN ACTION

## Jóvenes En Acción

El grupo se reúne los lunes a las 6p.m. en el salón parroquial y los viernes a las 6p.m. en el centro Guadalupe. Tenemos diversión, dinámicas y crecimiento de la Fe.

Join us every Monday at 6p.m. in the parish hall and on Fridays at 6p.m. at the Guadalupe Center.

We focus on having fun as we grow in the faith.